





CD 1 - AKA BALKAN MOON

- 1 **BABA** 15'22
(F. CASSOL – Includes the Bulgarian folk song: *Izkusala Baba*)
- 2 **DALI** 12'55
(F. CASSOL – Includes the Bulgarian folk song: *Dali Carni Ochi Nyamam*)
- 3 **BULGARIAN STUDY** 7'26
(F. CASSOL)
- 4 **OKIO** 8'26
(F. CASSOL – Includes the Bulgarian folk song: *Devoiko*)
- 5 **MOME KALINO** 4'36
(Bulgarian folk song)
- 6 **A.K.A STÉSTÉ** 5'24
(F. CASSOL)
- 7 **UPON MI-SI-LA** 11'58
(F. CASSOL, after an anonymous 16th-Century English – Includes an anonymous Bosnian tune and a Bulgarian folk song: *Jenala E Diber Yanav*)

Total time: 66'10

DOUBLE
LIVE

INSTINCT
collection

Recorded live at Flagey, Studio 4 (Brussels) at the opening of the Festival Musiq'3 (Festival of Wallonia), 26 June 2014.

CD 2 - ALEFBA

- | | | |
|---|--|-------|
| 1 | MONKEY | 13'31 |
| | (F. CASSOL) - Vocals: Tcha Limberger, Khaled Alhafez, Mustafa Saïd, Magic Malik, Amir ElSaffar | |
| 2 | BRUME DU MATIN | 7'40 |
| | (F. CASSOL) - Vocals: Khaled Aljaramani, Khaled Alhafez | |
| 3 | HADI | 15'42 |
| | (F. CASSOL) - Vocals: Sheikh Ehab Younes, Mustafa Saïd | |
| 4 | SINAÏ | 13'06 |
| | (F. CASSOL & MISIRLI AHMET) | |
| 5 | COMEDIA | 13'15 |
| | (F. CASSOL) - Vocals: Khaled Alhafez, Khaled Aljaramani | |
| 6 | DIVINA COMEDIA | 4'25 |
| | (IMPROVISED BY EHAB YOUNES) | |

Total time: 67'42

Recorded live at the Cathedral of Tournai (Belgium), during Festival Les Inattendues (Festival of Wallonia-Hainaut), 30 August 2014, except tracks 3 & 6, recorded live at KVS (Brussels), 4 April 2014.

The lyrics are mainly improvised and based on classical Arabic poems, written by anonymous or authors such as Qais Ben Ibn Al Moulawah, Abou Alala Almaari, Abou Taieb Almoutanabi, Ibn al-Farid, Hosni Ibrahim Mirza or Abu Nawas.

The singers are listed in order of appearance.

CD 1 - AKA BALKAN MOON

Aka Moon

Fabrizio Cassol: Alto Saxophone

Michel Hatzigeorgiou: Fender Jazz Bass

Stéphane Galland: Drums

with

Tcha Limberger: Violin & Vocals

Nedyalko Nedyalkov: Kaval

Tima Nedyalkova: Vocals

Fabian Fiorini: Piano

Vladimir Karparov: Soprano Saxophone

Stoyan Yankulov: Tupan Drum & Morsing

Recording Engineer > Bertrand Vanvarebergh (for Musiq'3)

Location > Flagey, Studio 4 (Brussels)

Mixing > Michel Andina & Fabrizio Cassol

Location > RED H studio (Brussels)

Mastering Engineer > Michel Andina

With the support of Fondation Royaumont (Frédéric Deval),
KVS (Jan Goossens), Bozar (Tony Van der Eeken),
Festival de Wallonie (Claire Ringlet, Baudouin Muylle),
Festival Musiq'3 (Laetitia Huberti), Fédération Wallonie-Bruxelles,
Aubergine Artist Management (Maaike Wuyts)

CD 2 - ALEFBA

Aka Moon

Fabrizio Cassol: Alto Saxophone

Michel Hatzigeorgiou: Fender Jazz Bass

Stéphane Galland: Drums

with

Magic Malik: Flute, Vocals

Mustafa Saïd: Oud, Vocals

Amir ElSaffar: Trumpet, Santur, Vocals

Khaled Alhafez: Vocals

Khaled Aljaramani: Oud, Vocals

Tcha Limberger: Violin, Vocals

Sheikh Ehab Younes: Vocals

Misirli Ahmet: Darbuka

Emmanuel Baily: Guitar

Fawaz Baker: Musical Adviser

Recording Engineer > Michel Andina

Location > cathedral of Tournai (Belgium)

Mixing > Michel Andina & Fabrizio Cassol

Location > RED H studio (Brussels)

Mastering Engineer > Michel Andina

Production adviser > Virginia Pisano

With the support of Fondation Royaumont (Frédéric Deval), KVS (Jan Goossens), Bozar (Tony Van der Eeken), Festival d'Aix-en-Provence (Bernard Foccroulle), Marseille Capitale de la Culture 2013 (Stéphane Moginot), Festival de Wallonie (Claire Ringlet, Baudouin Muylle), Festival Les Inattendues (Frédéric Mariage, Didier Platteau), Fédération Wallonie-Bruxelles, Aubergine Artist Management (Maaike Wuyts)

AKA
Balkan
MOON

AlefBa

DOUBLE
LIVE

Stéphane Galland plays Lignum drums, Sabian cymbals, Vater Drumsticks and, on AlefBa, Rathkamp snare drum.

Management & Booking > Maaïke Wuyts - maaïke@aubergineartistmanagement.com
+32 473 37 19 70

Photography > © Fabrice Giraud

except AlefBa group photo (thumbnail): © Karim El Dib - www.image-k.com

Artwork Design > © RacasseStudio.com

Executive Producers > Julien Lepièce & Dominic Verheyen

PUBLISHED BY 7 WHEELS

CO-PUBLISHED BY OUTHERE S.A.

© 2015 7 WHEELS © 2015 OUTHERE

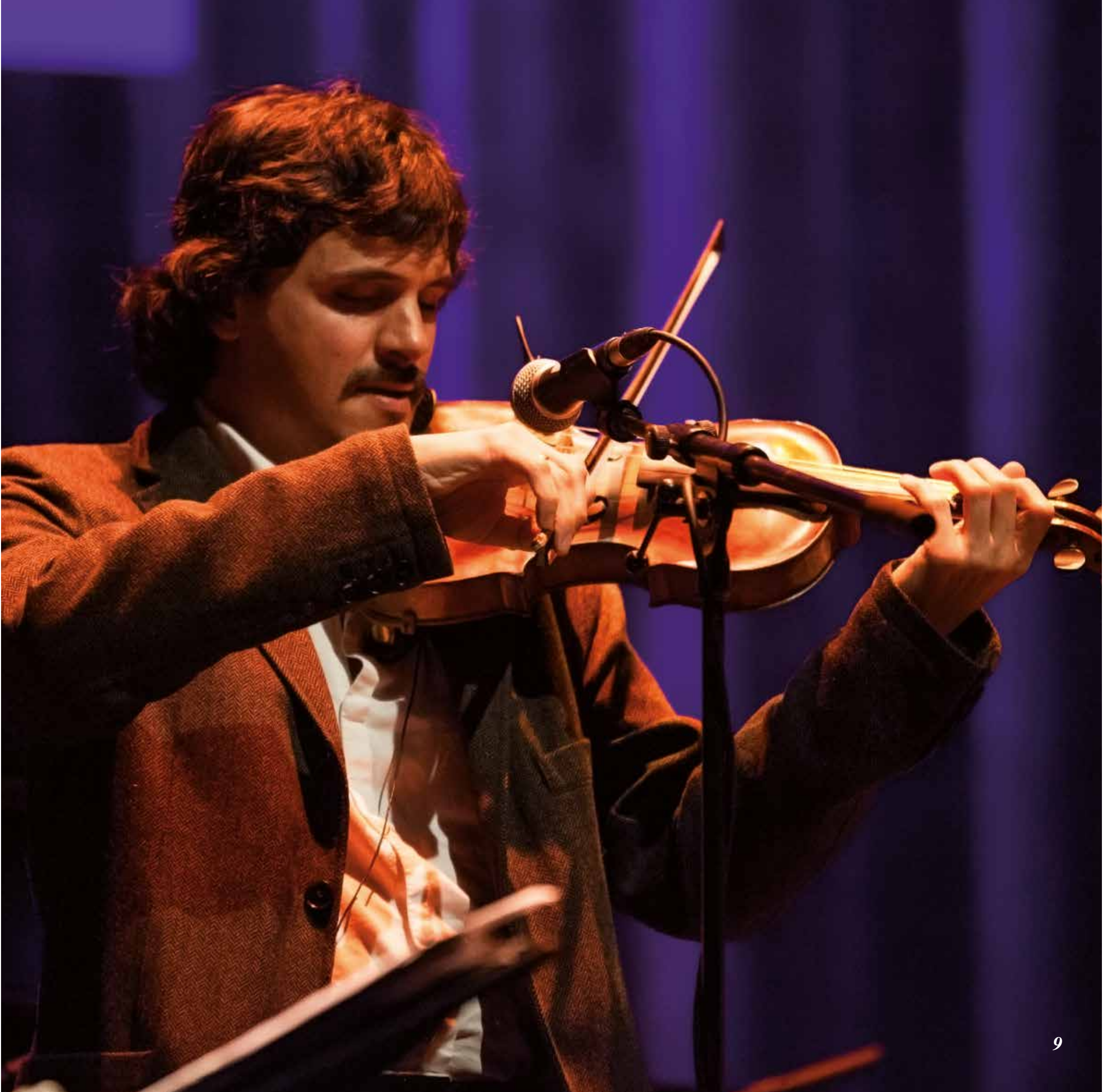


AKA BALKAN MOON has its origin in the age-old beauty of Bulgarian songs. In a spirit of pure folklore, rhythmic jubilation, and melodic fantasy with quasi-Baroque ornamentations taken to the extreme by controlled instrumental virtuosity, the musical dialogues sweep us into the most diverse Balkan resonances infused with scents of Transylvania, Budapest, Serbia or Greece. This music should be listened to with the same curiosity that can be created by the discovery of ancient testimony captured in a town square during a wedding celebration or unlikely village gatherings, quite far from the closed atmosphere of the recording studio. Here, in a spirit of collective ceremony, life, grasped closest to its essence, is expressed naturally with the joy of instantaneous invention.

AKA BALKAN MOON trouve son origine dans la beauté ancestrale des chants bulgares. Dans un esprit de pur folklore, de jubilation rythmique, de fantaisie mélodique aux ornements quasi baroques portés à l'extrême par une virtuosité instrumentale maîtrisée, les dialogues musicaux nous entraînent dans les résonances balkaniques les plus diverses aux parfums de Transylvanie, de Budapest, de Serbie ou de Grèce. Cette musique devrait s'écouter avec la même curiosité que peut créer la découverte d'anciens témoignages captés sur une place publique lors de fêtes de mariage ou de rassemblements villageois improbables, bien loin de l'atmosphère à huis clos du studio d'enregistrement. Dans un esprit de cérémonie collective, la vie saisie au plus près de son essence laisse ici s'exprimer avec naturel la joie de l'invention instantanée.

Fabrizio Cassol

Translated by John Tyler Tuttle (English)



AKA BALKAN MOON





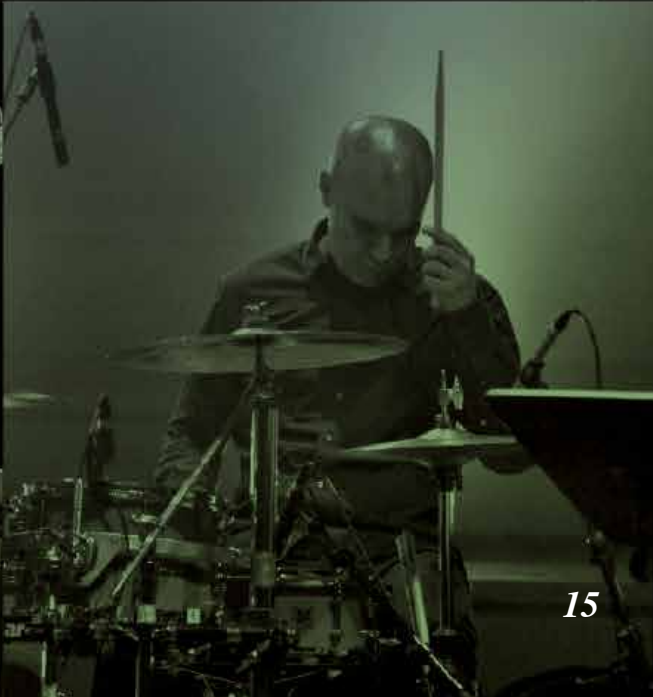
AKA BALKAN MOON





AKA BALKAN MOON





Conceiving *ALEFBA* was a veritable odyssey and a complex creative process. The search for musical personalities in a position to understand the necessity of the project, the context of transformations that numerous Mediterranean countries have been experiencing in recent years, the historic musical richness of each of the regions represented (Syria, Egypt, Iraq, Turkey), the intersection of expressive urgencies: these are so many factors that have provoked a multitude of incidents, re-adaptations and dramatic turns of events during the preparation. It was at the heart of a chaotic, nefarious Cairo that the idea of the title came into being: *AlefBa*, the A and B, origin of the term 'ABC', like going back to beginnings in search of a common denominator by which the diversities could get along and harmonize. To my mind, *AlefBa* underlines two indissociable aspects: on the one hand, the expression of social and libertarian ideas, a cry resonating at every moment in the news; and on the other, the festive joy attesting to the timeless beauty of classical Arab music with forms that are often ecstatic and contemplative. Three of the musicians of the group are visually impaired; I approach them like ultra-sensitive intuitive captors, visionary guides proposing luminous paths to us in a dark world of muddled vibrations.

The *Aka Balkan Moon* and *AlefBa* projects are in the continuity and constancy of *Aka Moon*, which, for more than 20 years, has been creating encounters with great artists of the world such as the Senegalese Doudou N'Diaye Rose and his percussionists, the Indian master U.K. Sivaraman, the Malian Baba Sissoko and the griots of Black Machine, or the singer Oumou Sangare, to mention only a few.

Fabrizio Cassol

Translated by John Tyler Tuttle



Concevoir *ALEFBA* a été une véritable odyssée et un processus de création complexe. La recherche de personnalités musicales à même de comprendre la nécessité du projet, le contexte de mutations que de nombreux pays méditerranéens vivent depuis quelques années, la richesse musicale historique de chacune des régions représentées (Syrie, Egypte, Irak, Turquie), l'entrecroisement des urgences expressives, voilà autant de facteurs qui ont provoqué une multitude de péripéties, de réadaptations et de coups de théâtre durant la préparation. C'est au cœur d'un Caire chaotique et sulfureux que l'idée du titre est née : *AlefBa*, le A et le B, origine du terme « b.a.-ba », tel un retour aux sources, à la recherche d'un dénominateur commun par lequel les diversités pourraient s'entendre et s'harmoniser. À mon sens, *AlefBa* met en exergue deux aspects indissociables: d'une part l'expression d'idées sociales et libertaires, un cri qui résonne à chaque instant dans les actualités; de l'autre, la joie festive témoignant de la beauté intemporelle des musiques classiques arabes aux formes souvent extatiques et contemplatives. Trois des musiciens du groupe sont non-voyants, je les pressens comme des capteurs intuitifs ultra-sensibles, des guides visionnaires nous proposant des chemins lumineux dans un monde sombre aux vibrations désordonnées.

Les projets *Aka Balkan Moon* et *AlefBa* se placent dans la continuité et la constance d'*Aka Moon* qui, depuis plus de 20 ans, crée les rencontres avec de grands artistes du monde tels que le sénégalais Doudou N'Diaye Rose et ses percussionnistes, le maître indien U.K. Sivaraman, le malien Baba Sissoko et les Griots de Black Machine, ou encore la chanteuse Oumou Sangare, pour n'en citer que quelques-uns.



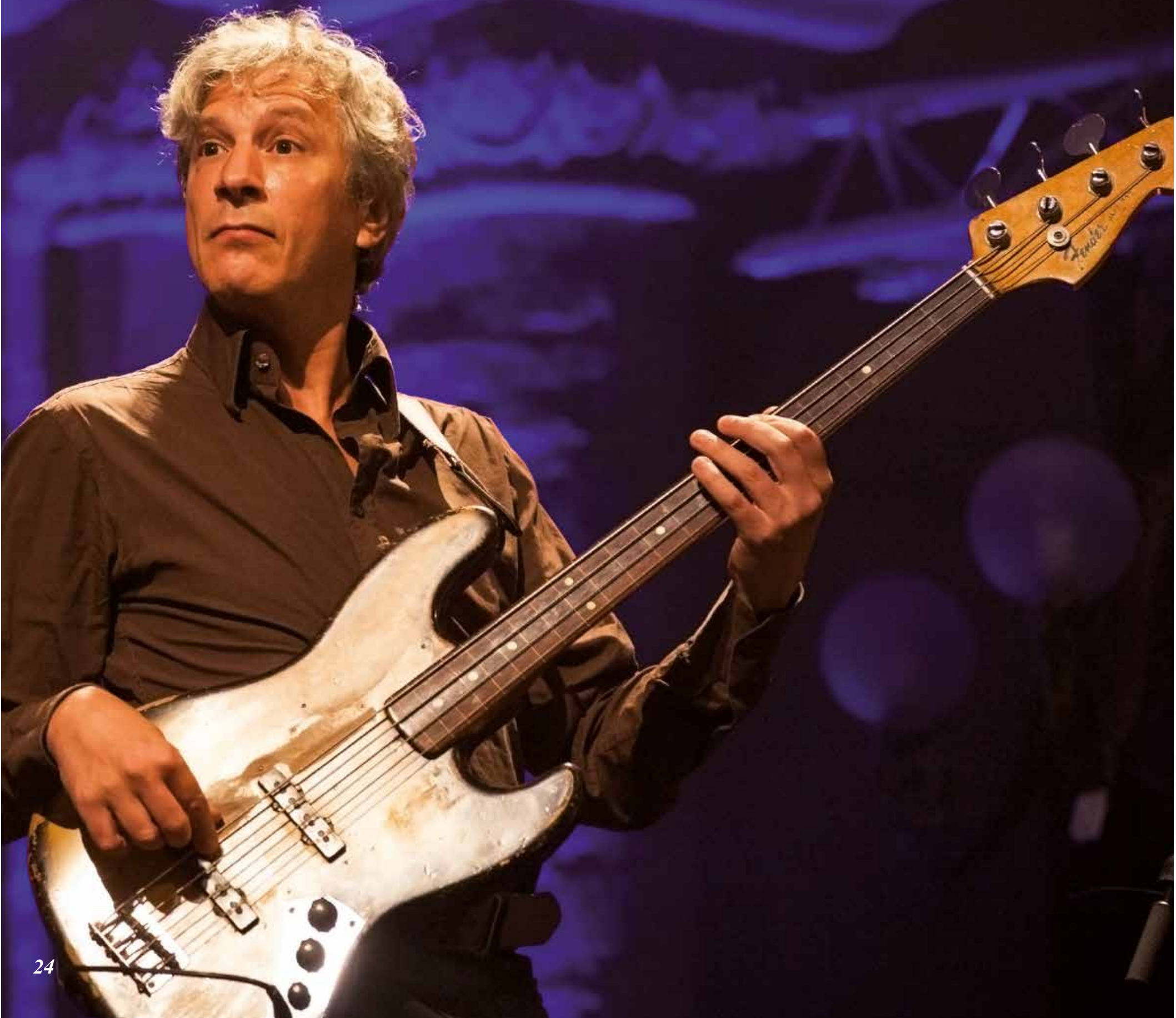


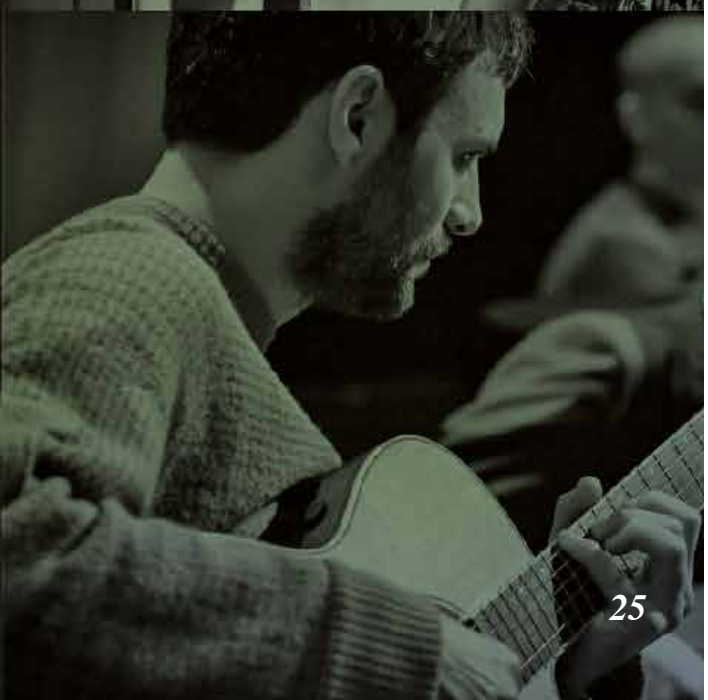
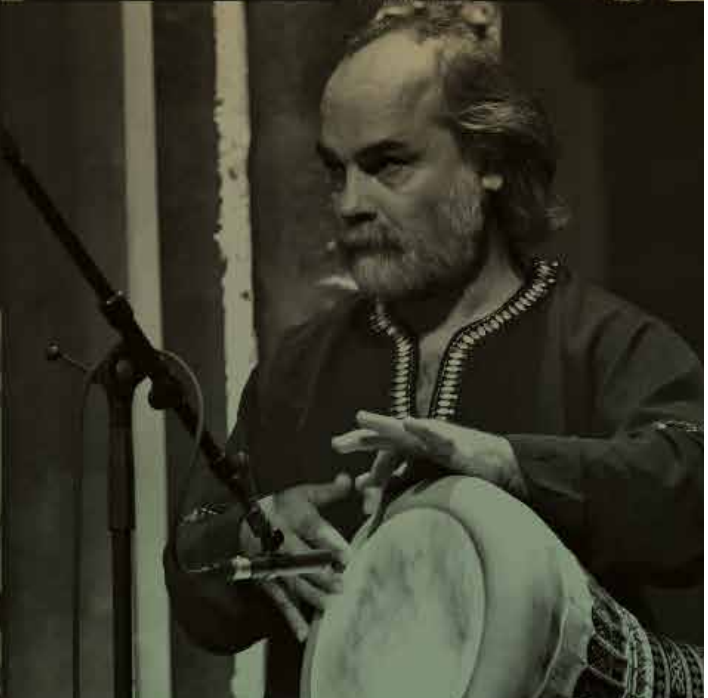






ALEFBA







Royaumont, Foundation and abbey

Royaumont is a place: Royaumont Abbey, 35 kilometres north of Paris. Founded by Saint Louis in the 13th century, it became, in the 1930s, the site of intellectual and artistic encounters thanks to a couple of patrons of the arts then, subsequently, a centre of residence and creation for artists of music and dance, from the world over.

Royaumont is also a state-approved foundation since 1964, which has perfected an economic model combining private and public financing in order to support over a long term creative residencies and the concerts that result from it.

Fabrizio Cassol and Aka Moon were 'Ensemble in residence' at Royaumont for three years (2012-14), for the projects *Aka Balkan Moon*, *AlefBa* and *Aka Moon Old and New Dreams* (with the Indian master U.K. Sivaraman).

Royaumont, fondation et abbaye

Royaumont est un lieu : l'abbaye de Royaumont, à 35 kms au nord de Paris. Fondée par Saint Louis au XIII^e siècle, elle est devenue dans les années 1930, par la grâce d'un couple de mécènes, un lieu de rencontres intellectuelles et artistiques, puis, à leur suite, un centre de résidence et de création pour les artistes de la musique et de la danse, provenant du monde entier.

Royaumont est aussi une fondation reconnue d'utilité publique depuis 1964, qui a mis au point un modèle économique conjuguant financements privés et publics, afin de soutenir sur un temps long les résidences de création et les concerts qui en sont le fruit.

Fabrizio Cassol et Aka Moon ont été « Ensemble en résidence » à Royaumont pendant trois ans entre 2012 et 2014, pour les projets *Aka Balkan Moon*, *AlefBa* et *Aka Moon Old and New Dreams* (avec le maître indien U.K. Sivaraman).

www.royaumont.com



A festival for all, with something for everybody

Every year, since 1971, from June to October, the Festival de Wallonie presents more than 150 concerts all over Wallonia and in Brussels.

The Festival presents its concerts in a festive context, inviting audiences to discover the talents of today and tomorrow in the prestigious settings of the most beautiful locations and monuments of our heritage into the remotest corners of Wallonia.

The festival has chosen Fabrizio Cassol as its guest of honour in 2014. Eight concerts have been devoted to his works. Two were recorded live. You can find them on this album.

Un festival pour tous, à chacun son festival

Chaque année depuis 1971, de juin à octobre, la Festival de Wallonie présente plus de 150 concerts un peu partout à Bruxelles et en Wallonie.

Le Festival offre ses concerts dans un contexte festif, invitant le public à découvrir les talents d'aujourd'hui et de demain dans des lieux prestigieux liés au patrimoine de la Wallonie.

En 2014, le festival a choisi Fabrizio Cassol comme invité d'honneur. Huit concerts ont été dédiés à ses œuvres, dont deux ont été enregistrés en live. Ils se retrouvent sur cet album.

www.festivaldewallonie.be



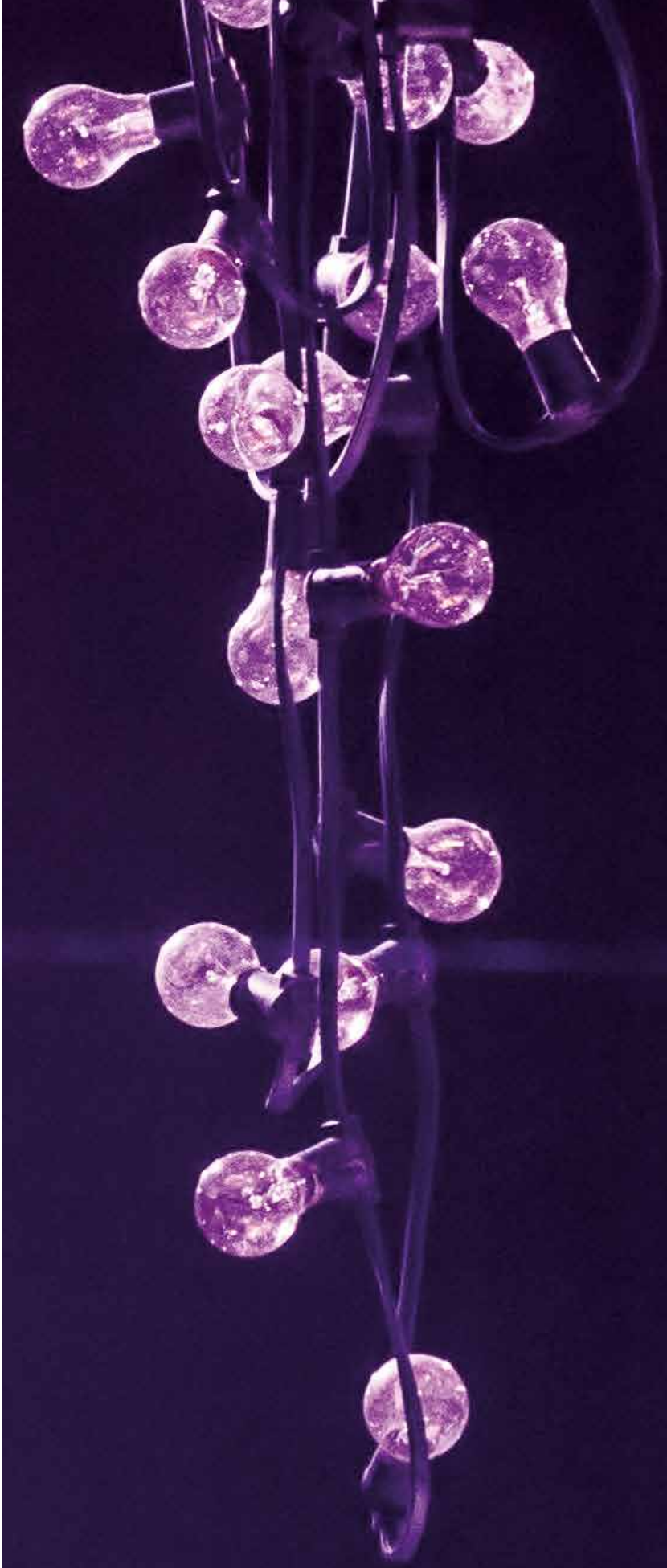
Musiq'3, RTBF's classical music radio station, promotes classical music from yesterday and today, through its programs, its numerous partnerships, and through the Musiq'3 Festival. The diversity of programming targets a variety of audiences: music lovers, musicians as well as novices.

Every year since 2011, on the last weekend of June, the whole team of Musiq'3 goes to Flagey where it hosts the Musiq'3 Festival. With 50 concerts over three days on seven different stages, Musiq'3 offers to its listeners an unforgettable experience where classical music meets jazz and world music, where listeners have the opportunity to meet radio hosts and musicians, and where artists in the festival can meet the audience. Live coverage of the entire festival is broadcasted on Musiq'3.

Musiq'3 est la chaîne radio de musique classique de la RTBF. À travers ses programmes, le soutien à ses partenaires et son Festival, elle promeut la musique classique d'ici et d'ailleurs. La diversité des émissions permet à chacun de trouver ce qu'il cherche, mélomane, musicien ou curieux.

Depuis 2011, la radio sort à Flagey pour le Festival Musiq'3, le dernier week-end de juin. Trois jours, 7 scènes, plus de 50 concerts: Musiq'3 offre à ses auditeurs une expérience inoubliable, où la musique classique rencontre le jazz, les musiques du monde, où les auditeurs rencontrent les animateurs et les artistes. Un festival retransmis en direct sur Musiq'3.

www.musiq3.be







outhere OUT 657
MUSIC



INSTINCT
collection



MARSEILLE-PROVENCE 2013
CAPITALE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE